ESTE DIARIO
SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO NÚM. 58
DONDE SE RECIBEN AVISOS, SUSCRICIONES Y SOLICITADAS

Redactor en jefe: EDUARDO ACEVEDO

Los artículos de interés general se publicarán gratuitamente. Los de interés particular abonarán segun la tarifa del establecimiento. Unos y otros deberán remitirse antes de las 7 p. m. No se devuelven los originales, publíquense ó nó.

EL SIGLO

SUSCRICION
A LAS DOS EDICIONES PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . 2.00 pesos — Por seis meses . . . 10.50 — Número atrasado 0.20

A este precio hay que agregar para gastos de franqueo: 0.50 mensuales para la República Argentina ó 0.89 para el Brasil, Paraguay y Pacífico y 1.00 para Europa.

Gerente: ARTURO RICARD

Los avisos no contratados para ambas ediciones serán publicados indistintamente en una ú otra á juicio de la Gerencia.

Agentes: EN PARIS—Señores MAYENCE, FAVRE ET Cie., rue de la Grange Batelière 18—Señor A. LORETTE, director de la Société Mutuelle de publicité, 61, rue Caumartin.

MONTEVIDEO—Mártes 14 de Setiembre de 1897 — EDICION DE LA TARDE — Año XVIII—Núm. 5,049

EL SIGLO

ECOS DEL DIA

Volviendo á la patria

La solucion de la guerra en una forma patriótica ha tenido la virtud de cambiar en pocos dias la faz de nuestro pueblo.

Hoy todos rien; todos están alegres; se sabe que la amenaza cruel de la lucha armada no pesa ya sobre el pais con todo su cortejo de horrores y de sangre.

Una de las notas mas simpáticas en este concierto de las expansiones populares la dan los muelles del puerto por la mañana, al llegar los vapores de la carrera.

Fácilmente se nota leyendo y comparando las actuales listas de pasajeros con las de hace unos quince ó veinte dias, cómo ha aumentado el número de ellos.

Al anuncio de la grata nueva los emigrados; los que hallábanse lejos de la patria obedeciendo á causas diversas, vuelven hoy á su seno seguros de que no tendrán que presenciar las tristes desgracias que origina la guerra civil, y que pueden unirse para festejar con los compatriotas de aquí la anhelada realizacion de la paz. Ayer y esta mañana ha sido grande el número de compatriotas llegados de Buenos Aires.

Son corazones orientales que vienen á latir con los nuestros en estos momentos de regocijo público y factores de trabajo que se unirán desde ahora para colaborar en la obra de la rehabilitacion nacional.

Los caballos y la guerra

Entre las calamidades originadas por la guerra civil debe contarse en primera línea la pérdida inmensa de caballos por ella originada.

Sabido es que se ha luchado con dificultades casi insuperables para conseguir caballos por parte de los ejércitos del gobierno y de la revolucion.

Los estancieros que tenian algunos de esos animales los cuidaban como verdaderos tesoros, aun cuando á la larga llegaban á correr un fin poco envidiable. La mortandad de caballos ha sido inmensa. Lo peor del caso es que han desaparecido animales finos, reproductores de raza, privando así al país de una fuente de riqueza de verdadera importancia.

Una prueba de la mortandad de la raza caballar nos la suministra hoy la entrada de cueros yeguarizos. Mientras por punto general dicha entrada era mas bien baja, esta vez se anotan 1322 cueros de caballos.

Esta es una de las tantas pérdidas lamentables que ha engendrado la lucha á que felizmente se ha puesto término.

El XX de Setiembre y la paz

Anoche reuníose la Comision Directiva del Casino Italiano, estando presentes los señores Garavagno, Ceschino, Vallebona, Beretto, Pagola y Pastori.

Surgió allí una bellísima idea que fué aprobada por unanimidad; festejar la paz de nuestro pais y festejar, al mismo tiempo, el aniversario del XX de Setiembre; hacer de las dos fiestas una sola, una gran fiesta. Habrá banquete, baile, iluminaciones, etc.

Las demás sociedades italianas serán invitadas á adherirse al pensamiento.

El doctor Tomè

A bordo del "Triton" llegó hoy de Buenos Aires el doctor Eustaquio Tomé á quien como es sabido confió el ejército revolucionario la mision de representarle en el arreglo de la paz.

La Capitanía del Puerto puso á su disposicion el vaporcito "Sufriateguy" al mando del capitan Suburu y en él subieron el viajero y varios de los amigos que habían ido á recibirlo al "Triton".

Considerando de público interés en estos momentos hacer conocer la palabra del doctor Tomé respecto del asunto de la paz, uno de los miembros de nuestra redaccion intentó entrevistarlo con ese objeto, pero el viajero no pudo recibir al enviado de EL SIGLO por no poder contar con un momento disponible sino despues de las dos de la tarde.

El doctor Berro

En los círculos oficiales se asegura que por noticias recibidas por el Gobierno se sabe que el doctor Carlos Berro estará mañana indefectiblemente en Montevideo.

Y va de Arzobispados

El diario paraguayo «La Democracia», llegado hoy, contiene el siguiente extracto de una carta recientemente expedida de esta capital:

Al Illmo. y Rmo. señor don Juan S. Bogarin, Obispo del Paraguay.

Illmo. y V. Hermano: Acabo de recibir su atenta felicitacion con motivo de la creacion del Arzobispado de Montevideo, que agradezco en sumo grado.

Ahora me atrevo á aprovechar la ocasion para comunicarle un proyecto que acaricio mucho y es la creacion del Arzobispado de la Asuncion al menos con un Obispado Sufragáneo: el Paraguay lo merece mucho mas que nosotros por ser una sede venerable por su antigüedad y así lo exije la extension del territorio. La Santa Sede tendria mucho agrado en crear una nueva Sede Metropolitana en la América del Sud, completando así el cuadro, pues el Paraguay es la única nacion de Sud América que no es Arzobispado. El seminario actual podrá ser comun, mientras duran las condiciones económicas del pais, lo mismo que la dispensa de ambos Cabildos Eclesiásticos, como sucede entre nosotros. Se me hace intolerable que el Paraguay no sea Arzobispado, teniendo una Sede tan antigua.

No faltarán personas de esa capital que se interesen por ese proyecto y la erogacion que supondria al erario podria ser insignificante, la creacion del nuevo Obispado sin Seminario y sin Cabildo, todo lo cual se realizaría despues y poco á poco. ¿He sido atrevido? Perdóneme V. S. Illma. pero quiero mucho al Paraguay.

Con tal motivo reitero á V. S. I. las consideraciones de mi mayor estimacion y aprecio.

† *Mariano Soler*.
Arzobispo de Montevideo.

DOCTOR JOSÉ PEDRO RAMÍREZ

Otra vez, en un momento angustioso para el país, ha surgido á la accion, encarnando los anhelos de todos sus compatriotas, el doctor José Pedro Ramírez, á cuya alta influencia moral y reconocido patriotismo se debe en gran parte el éxito feliz de las recientes gestiones de paz.

Pocos hombres públicos han reunido como este notable estadista uruguayo, un cerebro vigoroso á un corazon generosísimo.

Su vida es un bello ejemplo de abnegacion y de labor fecunda.

Descendiente de una familia acaudalada y afiliada tradicionalmente al partido colorado, desde muy joven presentó la protesta principista contra los procedimientos ilegales de su propio partido; y, desde hace años, es el jefe reconocido del constitucionalismo, colectividad política formada por la coalicion de blancos y colorados, en la que figuran los hombres de mayor significacion con que cuenta el pais vecino.

Abogado de fama, periodista notable por la transparencia del estilo y el vigor del raciocinio; orador de elocuencia tan vibrante como exenta de artificio, el doctor Ramirez es, como bien lo representa el retrato que publicamos, un hombre de gran valer que desdeña el aparato teatral con que se rodea el político histrionismo.

Por eso, por ser un hombre siempre igual á sí mismo, en la tribuna parlamentaria, en la vieja barca que lo llevara al destierro, en los campos de batalla ó en las alturas del poder á que ascendiera para reconciliar á sus compatriotas y herir de muerte al régimen que con traidora intencion le tendiera los brazos invocando el patriotismo; por eso el doctor José Pedro Ramirez es el hombre que de mayor prestigio goza en la República Oriental, y por eso también, nosotros, asociándonos á las manifestaciones con que se ve hoy colmado, le enviamos el saludo respetuoso á que son acreedores los hombres eminentes que cifran toda su ambicion en servir bien y abnegadamente á su país.—(*La Nacion* de Buenos Aires.)

LA REVOLUCION ORIENTAL

Con este título dice el diario de Buenos Aires *Tribuna*:

A bordo del vapor brasilero "Barrozo", procedente de Porto Alegre, llegaron ayer á nuestra capital el coronel Juan José Diaz Olivera, comandante Secundino Benitez y varios oficiales que han tomado parte activa en la lucha armada del país vecino.

—

No es cierto que el doctor Duvimioso Terra haya dirigido comunicacion alguna al señor Cuestas felicitándolo por la celebracion de la paz, como lo dice hoy un colega de la mañana en su seccion telegráfica de Montevideo.

Alfredo Spinzio

Los diarios suizos *La Riforma* y la *Gazzetta Ticinese* comunican que ha recibido el diploma de arquitecto Alfredo Spinzio, discernido por la escuela técnica cantonal de Wintenthur.

Cuenta 21 años de edad y hace ocho que partió de esta capital para estudiar en Lugano, donde en el Colegio Técnico Comercial Landreani obtuvo el diploma completo en la carrera del comercio, poseyendo los idiomas español, aleman, francés, inglés é italiano, al cabo de cinco años de labor en aquel establecimiento.

Con ese envidiable caudal de conocimientos optó por la carrera de arquitecto-ingeniero. En tres años acaba de completar en la escuela técnica la parte de arquitectura, y cree que en dos años más alcanzará el título de ingeniero agrónomo.

Alfredo Spinzio es nuestro compatriota, hijo del antiguo maquinista de este diario Antonio Spinzio, á quien enviamos sinceras y calurosas felicitaciones.

SPORT

DESDE LA VECINA ORILLA—Otro dia colosal en el turf argentino, mas grande, si cabe, que el del Jockey Club. El tiempo hermoso, de temperatura grata, y las carreras conmovedoras.

La tribuna de los socios parecía una exhibicion de bellezas. Allí estaba el Buenos Aires *chic*, la porteñada distinguida. El hipódromo, grande, era chico para la multitud que lo llevaba. Se corría la copa de oro y en ella iba á figurar Porteño, el orgullo de la patria grande en el mundo del turf, el vencedor de Imperio, el *crack* simpático, que seduce con sus formas, que impone por su clase.

Corrió y ganó, como ganan los Ormonde, los Isinglass, los Galtee More. Siguió el tren, que no mencionaremos, el desarrollo de la carrera, y donde quiso pasó, arrolló á sus adversarios galopando suelto, sin emplearse.

Antes de correr se le rendían cortesías, y cuando movía la cola, más de un partidario abría la boca admirando la distincion con que lo hacía. Y después que ganó.... ah! oh!

No sé por qué, pero á mi se me figura que este triunfo de Porteño viene á evidenciar la grandeza de Imperio. El que á éste ganó, nunca puede ser vencido.

Para qué entrar en más detalles? El telégrafo les habrá contado las peripecias de esta lucha que habría sido mil veces más interesante con Imperio y Cartouche!

Artois figuró hasta el codo, en la última vuelta, pero allí se echó á muerto.

En trainning sobresalian Argentino, Ney y Colombia. Los demas bien, pero lejos de sorprender.

Rosemary tiró doblete, errando el primer golpe por Oriel, el bravo *top weight*, que se le cruzó como guapo. Y Huapí, Planeta, Crucero, Policeman y Rosemary ganaron las demás carreras de la tarde.

***

Abro *La Prensa* y me quedo petrificado. Londres ganador del Premio Invierno! 546 pesos de dividendo! Escudriño mi memoria. Pero ese Londres era montado por Charlone, cuando se paseaba por las calles de Montevideo! Y es hijo de Cimier!

Riámonos despues de este padrillo, y hablemos de clase, y quemémonos las pestañas!

***

No quiero robar espacio á los detalles sobre la paz. Bien llegada sea! Aquí, como ahí, el regocijo llena los corazones orientales. A Montevideo, á Montevideo, es el grito que oigo en los círculos de mis amigos. Y pronto estaremos todos en la patria.

Extrañamos tanto sus caricias!

Frontin.

Buenos Aires, Setiembre 13 de 1897.

D. Alejandro Bernheim

Copiamos lo siguiente de diarios argentinos, agregando nosotros que D. Alejandro Bernheim fué quien entendiéndose con D. Adolfo Vaillant eligió y vendió á EL SIGLO los elementos tipográficos para su fundacion.

Bernheim profesaba la religion judáica. Quien estas líneas escribe da fé de que era una inteligencia superior y un espíritu práctico que aplicado á la imprenta produjo en el Plata el progreso incesante de que hoy se envanecen con justicia Montevideo y Buenos Aires.

Su bondad con los obreros y su rectitud en todas las cuestiones de la vida política y social, proyectan sobre la tumba de Alejandro Bernheim una luz inextinguible de afecto y gratitud.

∴

Dice *La Nacion* de Buenos Aires:

Ha fallecido ayer á los 77 años de edad, uno de los cooperadores mas infatigables con que ha contado el periodismo argentino.

El señor Alejandro Bernheim, nacido en Mulhouse, Alsacia, entró á nuestro país por la gloriosa puerta de Caseros, figurando en el ejército grande con el cargo de boletinero.

En Montevideo, donde llegara expatriado á consecuencia de la revolucion de 1848, y luego durante la campaña que dió por tierra con la tiranía de Rosas, Bernheim trabó relacion con la brillante falange argentina, emigrada ó nacida y formada dentro de los muros de la ciudad en que se salvaron las libertades del Plata.

De ahí provenían sus vinculaciones amistosas con nuestra sociedad, en la que constituyó, asociándose por el matrimonio á la familia Spangenberg, un hogar culto y respetado.

Impresor y periodista, su labor y sus iniciativas inteligentes han influido de una manera notable en los progresos del periodismo argentino, llevándole casi al estado en que hoy se encuentra.

El fué quien estableció la primera imprenta á vapor, y él quien inició con *La República*, que fundara con Manuel Bilbao, la venta callejera de los diarios.

Habiendo conseguido realizar una modesta fortuna, M. Bernheim se retiró á Paris y allí vivía gozando de un bien conquistado derecho al descanso, cuando estalló la desgraciada guerra de 1870. Bien que ya contara cincuenta años, esto no le impidió alistarse durante el sitio de Paris como voluntario de la guardia móvil, en la que se le concedió el grado de capitan.

Durante el año terrible invirtió francos 200.000 en socorrer á los menesterosos del barrio en que vivia.

Los desastres de su país y la crisis que á raiz de esto se produjo en la República Argentina que insumieron su capital, le obligaron á volver aquí á luchar de nuevo por la vida.

Regresó sin los bríos de la juventud pero no desalentado, y aunque no volvió á rehacer su posicion, su actividad siempre encontró compensacion bastante como para sostener con decoro á su familia.

∴

Dice *Tribuna*:

Cultivó la amistad de todos los que compusieron, bajo la tiranía, la brillante falange de los emigrados políticos argentinos, y fué así amigo de Mármol, de Sarmiento, de Mitre, de todos, en una palabra, los que más tarde han ocupado, con su nombre y sus talentos, el escenario nacional.

Vinculado á una familia distinguidísima, en nuestro país trabajó constantemente, ya como impresor, ya como periodista, habiendo sido en el primer carácter, quien hizo se conociera aquí el sistema de máquinas á vapor para la confeccion de diarios.

Fundó con Manuel Bilbao *La República* y luego, con Leon Walls, *Le Courrier de la Plata*. Rico, fuése á su patria, donde lo sorprendió la catástrofe del 70, hallándose en Paris. Fué guardia móvil en la defensa, y cuando su provincia natal pasó á ser posesion de la Prusia, regresó á América, donde, habiendo perdido cuanto tenía, hubo de dedicarse nuevamente á la labor con el brio y el entusiasmo propio de hombres que no saben lo que es desmayar.

Firme, resuelto, vigoroso en su ancianidad, lleno de energía en los momentos en que mas podria haber decaído su ánimo, el señor Bernheim fué, durante su vida, personificacion del espíritu de trabajo, no aceptado como un castigo sinó impuesto á sí mismo como una necesidad.

La contemplacion de existencias así llenadas, conforta el ánimo para la lucha y proyecta grandes enseñanzas.

Descanse en paz don Alejandro Bernheim, que tantos derechos y títulos tiene al reposo de la gloria!

Notas Sociales

Asistieron anoche al recibo semanal en casa del doctor Lindoro Forteza las siguientes señoras y señoritas:

Belgrano de Vaeza Ocampo, de Granada, Lastenia Balparda, María Eugenia Vaz Ferreira, Amelia, María y Angélica Granada, de Gonzalez, Lola y Sofía Rodriguez Marcenal, María Luisa Gomez, de Artagaveytia, Sara Saez y algunas mas que nuestro informante no recuerda. Se bailó, se hizo muy buena música, declamacion y conversacion animada é interesante.

La familia del doctor Forteza usó de su proverbial amabilidad para hacer todavia mas agradables los ratos pasados en compañía tan galante.

*** Entre las niñas que se presentarán el sábado en lo del ministro chileno señor Lira sabemos que se encuentran entre otras, las señoritas de Balparda, Rodriguez Marcenal, Elvira Vazquez Varela.

*** Continúa enfermo el señor Leopoldo Gard, contador general de la Nacion. Deseámosle pronta mejoría.

*** Ha llegado hoy de Buenos Aires á bordo del "Triton" el doctor Eustaquio Tomé. En el mismo vapor llegó el señor Eduardo H. Piccardo acompañado de su familia. A todos nuestro saludo.

*** El general Mansilla que se halla en Italia, no ha hecho mas que una corta aparicion por Paris. A la fecha se encuentra en Roma, alojándose en casa del señor Daniel García Mansilla.

*** Encuéntrase de paseo en la vecina ciudad la señorita Josefina Garzon.

Permanecerá allí una breve temporada.

*** El concierto de anoche en La Lira obtuvo como se presumía, un completo éxito, social y artísticamente considerado.

El programa fué interpretado en todos sus números de una manera notable.

Todos los intérpretes fueron aplaudidos con entusiasmo por la numerosa concurrencia.

*** Falleció en la capital vecina á los 77 años de edad el conocido periodista Alejandro Bernheim, fundador y director del *Courrier de la Plata*.

Asistió á la campaña de Caseros contra Rosas, fué filántropo y muy querido por la sociedad argentina.

*** Despues de haber luchado con una cruenta y penosa enfermedad durante tres años, dejó de existir en la Colonia el honrado y progresista vecino don Juan Irigaray.

Era el extinto oriundo de España y en los sesenta y siete años que llevó de residencia en este país, los consagró á la labor ímproba del trabajo, habiendo llegado á una época en que fué el único y principal exportador de lana en nuestra República.

En Montevideo, Mercedes y Colonia, levantó importantes establecimientos industriales aquel infatigable obrero del progreso, al cual los reveses de la fortuna nunca le intimaron para seguir adelante.

*** Partió ayer para su quinta de Colon, donde piensan pasar la temporada de verano, el señor Santiago Maciel acompañado de su distinguida familia.

*** Se encuentra enfermo, aunque no de gravedad, el jóven Horacio Tezanos.

*** Desde ayer se encuentra entre nosotros el distinguido hombre público argentino doctor Adolfo Saldias.

*** Sigue siendo delicado el estado de salud del jóven Luis Lerena Juanicó.

ARTE Y ARTISTAS

Solís—Mañana se verificará en Solís el segundo concierto de la señorita María Miró, la excelente discípula del maestro Calado.

El festival será notable. Tomarán parte las artistas señoras Ferrani, Guerrini, el tenor señor Mariacher, los señores Scotti, Sanmarco y Rossi.

La señorita Guerrini cantará la habanera de "Carmen" y el aria de Sansón y Dalila. El tenor Mariacher interpretará la romanza del tercer acto del "Hijo Pródigo", el brindis del "Profeta" y el aria de "Otello".

La señorita Miró por su parte, acompañará á los intérpretes y ejecutará varios trozos selectos de Chopin, Mendelsshon, Goddard, Liszt y otros autores notables. Es, pues, todo un programa selecto digno del gusto artístico de nuestro público.

El festival será de primer órden.

Liceo Franz Liszt—En breve se efectuará en el liceo Franz Liszt una sesion musical muy interesante y en la que tomarán parte discípulos del liceo y aplaudidos profesores.

Uno de los números sobresalientes de la "soirée" será la sonata de Miguez, hermosa obra musical cuya interpretacion estará confiada á la señora de Giucci y al profesor Scarabelli.

Compañia Tomba—El comendador Tomba encuéntrase en estos momentos en Italia, organizando una nueva compañía de operetas para el Rio de la Plata.

El comendador ha disuelto su compañía en Manaos, donde le quedaron víctimas de las pestes locales, varios de sus artistas, como el tenor Ramon Sartori, el bajo Butti y otros. Mageroni y esposa han quedado en el hospital tratándose de un ataque de fiebre amarilla.

Algunos de los artistas de la disuelta compañía dan cuenta de las penurias que han sufrido en los diversos pueblos del Amazonas. Varios de ellos han realizado su viaje socorridos por la masonería.

La compañía que traerá Tomba será compuesta completamente por elementos nuevos descollando en el conjunto un cuerpo de coristas de primer orden.

La mitad de la vida

Llegué por fin. Osado peregrino,
de la lejana cumbre de la vida
al punto de nacer tomé el camino.
Y en vano me estorbaron la subida
el sendero escarpado ó la maleza
en las peñas estériles crecida.
Con firme planta, hollando su aspereza
vencí, llegué: sobre la ansiada cumbre
del triunfo el alma á disfrutar empieza.
Más vivos ya los rayos de su lumbre
da á mis ojos el sol, y mas admiro
de los astros la incierta muchedumbre.
Más puro ambiente desde aquí respiro,
y el águila real que en alto vuelo
hiende el aire á mis piés, cansada miro.
Y con las manos á tocar el cielo
me atreviera tal vez, y desde el monte
con pena alcanzo á distinguir el suelo.
Mas, ¡ay! que en otra luz el horizonte
brilla y nuevas te ofrece ya, alma mía,
dudosas lides que tu esfuerzo afronte.
A buscarlas secreta voz te guía,
y descender como subiste anhelas,
sin gozar del pasado triunfo un día.
Desatado huracán hinche tus velas,
cuitada nave, y del seguro puerto
donde lograste paz, huyendo vuelas.
Y por el nuevo rumbo que abre incierto
tu timón en las ondas, soy movido,
al último horizonte descubierto.
Si otro bien logro ya ver conseguido
y esta vida revuelta no reposa,
no sabré, no, donde encontrarle nido;
ni más podré vencer ya la escabrosa
senda ó las altas contrapuestas peñas
en que el torrente rápido rebosa.
Alma, dime: ¿por qué, si tan risueñas
tus horas comenzaron de jornada,
no bien tocas la cumbre la desdeñas?
¿Por qué, si el largo caminar cansada
te dejó, y de subir la gran fatiga,
pretendes emprender ya la bajada?
¿Qué impulso es éste que á trocar te obliga
en larga pena el breve bien que hallaste,
y el suelo extraño por la tierra amiga?
Tente, y la dicha de mirar te vaste;
la estrecha y ardua senda que afanosa,
por llegar á la cumbre atrás dejaste,
en la memoria gózate gloriosa
del vencido dolor, y en la presente
hermosura y quietud descansa ociosa.
Mas sigues, sigues, y la voz potente
con que me llamas, oigo y voy cautivo
tras un nuevo horizonte reluciente;
la nueva cumbre tan ansiada esquivo,
y en nuevas ansias me consumo, y ciego,
no en lo presente, en lo futuro vivo.
Desciendo ya. Si por ventura llego,
¿Sabrás, alma infeliz, fijarme cierta
dónde los pasos encamine luego?
¿Del monte siempre á la llanura abierta,
ó del llano á la cumbre, iré cruzando
tras de la luz del horizonte yerta?
¿Y por seguirla pasaré olvidando
siempre del sol los vivos resplandores
ó el alegre rumor del aire blando?
¿Y ni pararme á recojer las flores,
que hermosas visten la quebrada senda,
habrán de permitirme tus rigores;
ni dejarás que al dulce son atienda
con que el agua en las peñas escondida
brota y reparte su fecunda ofrenda?
¿Cuál premio en la carrera así emprendida
te han de dar, si no paras, alma loca,
del monte al llano tu perpetua huida?
La mano nunca al horizonte toca,
y en vano lo seguimos orgullosos
de confin á confin, de roca á roca.
Que él los pliegues recoge vagarosos
de su túnica azul, y se adelanta
á nuestros pobres pasos presurosos;
porque ni en piedras ásperas quebranta
su fúlgida carrera, ni de abrojos
montones huella su invisible planta.
Cuanto más cerca está, le ven los ojos
desparecer más pronto, allá escondido
entre albas nubes y celajes rojos.
Y así, cuando en el llano apetecido
estamos ya, bien lejos de la altura
donde ha poco sin tregua hemos subido,
mayor no habrá de ser nuestra ventura,
ni he de hallar yo ventaja, alma inconstante,
sobre aquel que su paso no apresura.
Que el horizonte siempre va delante
del que necio tras él corriendo viene,
y eternamente sigue tan distante;
mientras que á aquél los pasos le detiene
la boca del sepulcro tenebroso
que en su falda por fin un monte tiene.
Porque este breve dia que, anheloso,
en bajar y subir se va, es la vida:
apenas amanece, y ya al reposo
su misteriosa noche nos convida.

A. Cánovas del Castillo.

Madrid, 1860.

Las costumbres europeas
JUZGADAS POR UN ASIÁTICO

Un diario de Seúl, capital de la Corea, publicó hace poco tres cartas de un jóven coreano que formó parte de la embajada enviada por su gobierno á San Petersburgo en 1896.

Las tres cartas están dirijidas á un primo del firmante, y reproducen de manera muy curiosa las impresiones recibidas por éste en su viaje. La primera es tan interesante que creemos merece los honores de la traduccion.

Nueva York, Mayo de 1896.

Mi querido primo:

¿Has recibido mi carta de Shanghai? Estamos separados por tantos mares y montañas, que cada vez que te escribo me pregunto si mi carta llegará á tus manos. No te admires, pues, de ver mi letra tan raras veces como la lluvia en pleno verano.

Nuestra travesía de Yokohama á Vancouver ha durado exactamente doce dias. Los que tienen aficion al mar la han hallado muy agradable: á mí, que emprendo un viaje como cuando tengo que someterme á un mal inevitable, mujer ó medicamento, me ha parecido muy fatigosa.

Una de las mayores penalidades por que he pasado desde mi salida de Seúl ha sido acostumbrarme á los alimentos y maneras de una mesa extranjera. Durante los primeros dias me era imposible comer nada, porque se necesita mucha destreza para manejar el cuchillo y el tenedor, esas reliquias de las edades de barbarie, sin cortarse los labios, pincharse la lengua, ó echarse los pedazos de carne sobre la ropa. Con cuánta emocion recuerdo la exquisita ansiedad que experimenté al sentarme á comer por primera vez en compañía de señoras; pues has de saber que, segun las costumbres occidentales, las mujeres comen diariamente con los hombres y hasta pueden hablar en la mesa, de lo que te aseguro no se privan nunca.

Ya fuera por lo extraño de mis vestidos, ó mas bien, como yo creo, gracias á mi buena presencia, apenas acababa de sentarme fuí el punto de mira de numerosos y bellísimos pares de ojos femeninos: los había azules, grises, color violeta; y la verdad es que en medio de mi gozo me parecía en ese momento ver ojos de todos los colores! Yo no sabía qué hacer de mis manos: nunca he comprendido tanto la exactitud de lo que me decía Araisso un dia: "las manos son muy cómodas; pero en cambio son expresivamente embarazosas cuando uno está turbado". De todos modos, yo necesitaba adoptar un partido: tomé con una mano el cuchillo y con la otra el tenedor... y entonces noté que mi plato estaba vacío. Esto me hizo ruborizarme como una señorita: habría deseado encontrarme en ese momento en Seúl, cómodamente acurrucado en la estera de mi cuarto. El mozo me presentó el *menú*, escrito en francés. Araisso dice que el francés sirve para disimular una multitud de crímenes de lesaeccima; pero una vez que el *menú* no estaba escrito en coreano, para mí podía estarlo en latín ó en inglés. Señalé al mozo una palabra de la lista: él se alejó sonriéndose, y luego volvió con una taza de café.

Conservando siempre en la mano derecha el cuchillo, tomé con la izquierda una cucharada de un polvo blanco que me pareció azúcar: vacié la cuchara en mi taza, moví el café, y bebí un trago, dándome cuenta, ya demasiado tarde, de que el polvo blanco era sal. Al alzar la cabeza, pude ver una significativa mirada en los ojos de los convidados, y una sonrisa en sus labios.

Comprendí lo que pensaban, pero traté de disimular, y me dije que lo mejor para salir del paso era imitar á los demás. Viendo que mis vecinos ponian en su pan una substancia de un blanco amarillento, y creyendo que esta era miel tomé un gran trozo y me lo metí á la boca. ¡Horror de los horrores! No era miel sinó eso que los ingleses llaman "butter" y los franceses "beurre"; ¡en mi vida volveré á probar semejante grasa! Dominé, sin embargo, mi disgusto, tragué con calma la falsa miel y escogí en el *menú* un nuevo manjar.

Esta vez tuve el placer de ver que el mozo me traía un plato de aspecto aceptable, y observando que una persona sentada enfrente vertía salsa en su plato, yo puse en el mío la misma salsa y ademas pimienta y sal; iba ya á agregar mostaza, cuando nuestro ministro me gritó del otro extremo de la mesa: "¡Alto, Kim! Eso es bizcocho!" Felizmente ya la mayor parte de los convidados habian concluido de almorzar, de modo que sin que los otros lo notaran, pude dejar el bizcocho aderezado, el café con sal y la inmunda manteca.

Hubo á bordo un concierto que me agradó mucho. Un concierto es una diversion en que algunas personas cantan, otras bailan y otras tocan el piano: hay algunas que hacen todo eso al mismo tiempo. Los espectadores están de pie ó sentados, y aplauden con las manos. Una noche me encontraba en mi camarote, si no enfermo tampoco muy animado, y trataba de leer mi guía china: "Alrededor del mundo", del que te enviaré próximamente algunos extractos.

De repente oí un ruido de música y aplausos: me apresuré salir de mi camarote, y me dirigí hacia el salon de donde venía el ruido. Llegué á tiempo preciso para oir el final de una pieza tocada en el piano á cuatro manos que me pareció muy agradable: en seguida, dos señores muy altos se levantaron y, con voz temblorosa como la de un hombre sacudido por la fiebre, mugieron algo muy largo en tono muy alto, lo que parecía complacer mucho al auditorio, que los aplaudía. Confieso que á mí me gustó más el ruido de los aplausos que la temblorosa voz de los cantores: nada más racional que producir un sonido golpeando la palma de una mano contra la otra; pero que dos hombres sanos de cuerpo y espíritu se sacudan y lancen mugidos y á eso se le llame cantar, es cosa que no puedo explicarme. Al ver que Araisso aplaudía tambien, le pregunté: "¿Por qué aplaude V? ¿Porque comprende lo que cántan ó porque le gustan las voces?—¿Yo? Ni lo uno ni lo otro.—Y entonces por qué aplaudir?—Para imitar á los demás," me contestó Araisso.

Una linda niñita, que tendría apenas ocho años, se presentó despues en la escena: cantó, bailó é hizo muchas otras cosas. La pobre criatura me inspiró compasion, pues aunque he observado ya la civilizacion occidental lo suficiente para comprender que nosotros hacemos mal en tener encerradas á las niñas en sus habitaciones, considero una peligrosa exageracion exponerlas á las miradas de la gente y desarrollar así en su espíritu el amor de las alabanzas.

El vapor en que viajábamos tenía unos quinientos pies de largo y mas de ochenta de ancho. Con el objeto de hacerte una descripcion de la máquina, la visité minuciosamente; pero al ver tantas barras de acero, pistones, manijas, ruedas y mil cosas desconocidas, pensé que mejor sería no hablarte de ellas. Lo que sí puedo decirte, sin temor de equivocarme, es que los *steamers* se mueven impulsados por el vapor, y que éste fué inventado por un inglés que se llamaba James Watt, por medio de una especie de tetera grande: por lo menos, esto es lo que Araisso me ha dicho.

En Vancouver, lindo puerto de la Colombia inglesa, nos detuvimos un dia. Nuestro viaje de un extremo á otro del Canadá fué para mí un verdadero encanto. Atravesábamos montañas y llanuras con una velocidad de ciento á ciento veinte *li* por hora, lo que para mí era enteramente nuevo. ¡Cuándo pienso que en nuestro querido pais, tal como están hoy las cosas, se necesitan diez dias para ir de Seul á Fusan!

El hotel en que estamos alojados es uno de los mas hermosos de Nueva York: tiene ocho pisos y centenares de cuartos, amueblados con el lujo y las comodidades mas recientes. El tal hotel es un mundo: en él hay un teléfono que permite conversar, sin moverse, con cualquier persona de la ciudad; se puede enviar un telegrama á todas las partes del mundo, sin ir mas lejos que el piso bajo; y allí mismo tiene uno á su disposicion una oficina de correos, una librería y todos los diarios. Lo que mas me asombra es que en los hoteles de este país todo el mundo está servido sin la ayuda de ningun *tchusa*, ó corredor de ninguna clase. Un hotel americano se parece tanto á un hotel coreano, como un vagon-salon á una silla de manos.

Me abstengo de describirte Nueva York, porque en tres dias no me ha sido posible visitar todas las maravillas de este gran depósito comercial, como el puente suspendido, los edificios del "New York Herald" y del "World", el parque central, el reminiscente y omnipresente repórter etc., etc. Más tarde sacaré de mi guía una copia de esta inscripcion y te la enviaré.

Lo más curioso de Nueva York es el movimiento y el ruido que reinan por todas parte, en las calles, en las tiendas y oficinas. Aquí todos se apresuran, se precipitan, pero hay que hacer excepcion de los mozos de los hoteles á la moda, quienes me han hecho adquirir el convencimiento de que hay dos maneras de morir de hambre: no tener nada que comer, ó confiarse á los mozos de hotel.

Mis opiniones sobre el extranjero han variado mucho, como por ejemplo, en lo que se refiere á la comida: una vez que uno se ha acostumbrado á manejar el cuchillo y el tenedor, á servirse oportunamente de la sal, del azúcar, la pimienta y la salsa, encuentra realmente buena la cocina occidental. Tampoco el traje occidental es, despues de todo, tan incómodo como yo lo creía: á mí me parece que es, en seguida del nuestro, el mas práctico y elegante.

Las europeas y las americanas son muy lindas. Araisso sostiene que en América hay mas mujeres bonitas que en Corea. Esta opinion nada significa: América es mucho mas grande que nuestro país. Con todo, me parece que la europea ó la americana poseen cuanto constituye la belleza de la mujer: pestañas sedosas, ojos grandes y de variados colores, forma agradable del rostro, cutis fresco, talle esbelto. Hay personas que dicen que esta finura del talle se obtiene por medio de huesos de ballena, ganchos, poleas, cuerdas, etc., pero yo no lo creo, desde que ví en un museo el esqueleto de una ballena.

A cada rato me pregunto lo que mi madre vá á decir de la matemórfosis de mi espíritu. Voy á copiarte una carta en que la pobre señora, me recomienda que no me deje corromper por el contacto de Occidente:

"Querido hijo:

"He sabido que los occidentales no comen arroz. ¿Cómo se puede vivir sin comer arroz tres veces al día? La idea de lo que debes suspirar acordándote de esos bizcochos hechos con la harina que tú sabes, me hace perder el apetito y el sueño. ¡Sobre todo, no te vistas nunca á la europea, ni siquiera en broma! ¡Oh! ¡Qué cosa tan fea, un europeo con su pantalon negro y esas piernas que parecen unos zancos ambulantes! Tambien me dicen, hijo, que los jóvenes coreanos que van á los países lejanos contraen funestos hábitos, como, por ejemplo, fumar cigarrillos en lugar de nuestra larga pipa; y que por vestirse como los de allá, abandonan nuestro hermoso traje y nuestros sombreros de amplias formas.

No puedo explicarme esta transformacion sino pensando en la malicia de los extranjeros: la envidia que les inspira la belleza de nuestros vestidos, les hace desear que la juventud coreana adopte los suyos. Me han contado que muchos occidentales no se casan, lo que creo sin dificultad porque ¿qué mujer puede desear por marido á un hombre tan mal vestido?

"Un dia, en la provincia de Konkei, vino un extranjero á casa y habló con tu padre: quería retratarnos á todos, y á instancia de tu padre, yo consentí en que el extranjero hiciera mi retrato. Apenas me vió el hombre, me tomó la mano y se puso á sacudirla, y yo tomé tanto miedo, que me eché á correr, no sé si fotografiada ó no: cuatro dias estuve enferma. No olvides esto, hijo: niégate siempre á aceptar el filtro que puede cambiarte el corazón, y vuelve pronto á mi lado con el mismo espíritu y el mismo traje."

Tu afectuoso primo.

J. J. Kim

KALEIDOSCOPIO

Los jorobados.—Maravillas de la cirujia.—Las líneas ferroviarias de Rusia

"Audaces fortuna juvat" dijo el poeta Virgilio. "Audaces fortuna juvat" dice hoy la cirujía, pues no ha sido preciso menos para realizar su última y atrevida obra; lo que recientemente aún parecía un sueño efímero á la ciencia misma, es hoy realidad asombrosa para ella y para el mundo que la desconoce y la ignora; mas no es ya el efecto del bisturí, de la sierra y de la delicada mano del operador experto; es el resultado de la fuerza bruta del hombre, aplicada científicamente; no son ya necesarios apósitos ó curas periódicas: se trata de la curacion instantánea, radical; el éxito de hoy ha destruido hasta las teorías mas arraigadas; así decía pocos dias ha en la Academia de Medicina de Paris uno de aquellos sabios: "Forzoso será reconocer que una vez mas los hechos llevan la razon".

El doctor Ch. Monod, cirujano de los hospitales de Paris, acaba de dar cuenta en aquella Academia, del tecnicismo de la inverosimil operacion de enderezar á los jorobados, con las siguientes palabras: "Cuatro ayudantes tiran en sentido opuesto de las extremidades del paciente, mientras el operador, aplicando las manos sobre la joroba, ejerce sobre ella una presion contínua y vigorosísima, hasta que las vértebras recuperan su posicion debida, percibiéndose á veces el ruido que producen los huesos al encajarse unos en otros"; en efecto, á esto se reduce la operacion.

El doctor Calot, cirujano del hospital Rothschild, de Berck-sur-Mer, y autor de este procedimiento de curacion, ha publicado dos opúsculos ilustrados con fototipias, representando unas la operacion de un niño de nueve años, jorobado desde la edad de tres y medio, y otras la de una niña de catorce años, contrahecha desde los seis; la vista de aquellas fototipias lleva la imaginacion á recordar las torturas de la Edad Media; pero, gracias á los anestésicos, los pacientes sobre quienes se lleva á cabo ese ingenioso procedimiento, tan brutal en apariencia, no sólo no sienten dolor alguno, sino que muchos de ellos deben á esa operacion no haberse resentido de los dolores que antes padecian.

¿Quedarán esos jibosos definitivamente curados? Hé aquí lo que solo el tiempo podrá demostrar.

El doctor Calot ha presentado á la Academia seis de sus operados, dos de ellos aprisionados todavia en el aparato de yeso destinado á asegurar despues de la operacion la consolidacion de la espina dorsal: los otros cuatro, libres de todo aparato, y perfectamente derechos, sin que se notara en absoluto que hubiesen sido jorobados; no obstante, el doctor Calot formuló las siguientes conclusiones:

"Hasta ahora sólo puede aprecirse que la operacion es inofensiva, que no causa perjuicio alguno y que sus efectos son inmediatos y excelentes; pero deben hacerse reservas en cuanto á los resultados definitivos".

Asociándose el doctor Pean, en nombre de la Academia, á las conclusiones prudentes de su colega, aportó su valioso testimonio en favor del sistema de curacion instantánea de los jibosos, diciendo: "Lo he aplicado repetidas veces, siguiendo las reglas dictadas por el doctor Calot, y declaro que siempre he conseguido resultados satisfactorios."

Entre los numerosos casos á que se refería el doctor Pean se encuentra el de una joven de quince años, que seguía con perseverancia, hacía cinco años, un inteligente tratamiento de ortopedia; pero todo era inútil: la joroba llegó á adquirir un volúmen extraordinario, ocasionando intensos dolores y complicándose con una parálisis completa de las extremidades inferiores; operada por el sistema Calot, notóse desde los primeros dias que siguieron á la operacion, que la parte paralizada recuperaba sus movimientos y que disminuian los dolores, los cuales desaparecieron despues totalmente, así como la parálisis y la joroba; pero dice el doctor Pean que esta operacion debe hacerse con suma prudencia y por cirujanos expertos.

En cuanto á la reaparicion de la joroba, opina aquel sabio que no puede reproducirse si el operado lleva durante meses ó años, según sea su constitucion y naturaleza, y como lo recomienda el doctor Calot, un aparato de yeso bien hecho, sustituyéndolo despues con un corsé de cuero y acero fabricado sobre molde, é insiste el doctor Pean sobre la necesidad de estos cuidados posteriores, fundándose en que si bien puede no reproducirse la parte huesosa de la jibosidad, los tejidos fibrosos y musculares, modificados por la operacion, necesitan sujecion durante cierto tiempo para llegar á fortalecerse y á mantener la columna vertebral en su debida rectitud.

El doctor Calot anunció á la Academia de Medicina, en Diciembre del próximo pasado año, haber operado 37 jorobados, y en su reciente publicacion declara haber realizado 150 operaciones; además calcula en quinientas el número de las ejecutadas de algunos meses á esta parte, siguiendo su sistema, tanto en Francia como en el extranjero.

La idea de operar á los jibosos, surgió antes de ahora al cirujano parisien doctor Chipault, quien ha reivindicado la prioridad ante la Academia de Medicina, la cual así se lo ha reconocido, haciendo constar, sin embargo, que el doctor Chipault no procede con la rapidez del doctor Calot, que los cuidados posteriores que dá á sus operados difieren de los del cirujano de Berk, y que solo la experiencia podrá demostrar las ventajas de uno y otro sistema.

***

El Gobierno ruso prosigue con gran actividad la ejecucion del plan adoptado en 1893, relativo á la construccion de ferrocarriles llamados de penetracion.

En breve se inaugurará la línea férrea de Samarcand á las fronteras de las Indias británicas, y actualmente se trabaja mucho para la terminacion de la nueva línea que ha de unir á Merv con Herat y el Golfo Pérsico, ambas en la Rusia asiática.

En cuanto se refiere á la Rusia europea, se construye con inusitada actividad una gran red ferroviaria, de la cual será una de las líneas mas notables la de San Petersburgo á Arkhangel (mar Blanco) que se abrirá á la exploracion el 1.º de Octubre próximo; con la nueva línea, llegará el puerto de Arkhangel á ser uno de los mas importantes para la exportacion de cereales procedentes de todas las comarcas del Norte de Rusia.

Además, se llevan á cabo en aquel puerto importantes obras para ponerlo en condiciones de servir, en caso de necesidad, de puerto de refugio á las escuadras rusas. Tambien se trabaja con ardimiento para la terminacion del camino de hierro de Siberia, de grandísima importancia bajo el punto de vista internacional, de cuya línea hay una parte en explotacion y otra próxima á inaugurarse.

Cuando todas estas líneas estén terminadas, podrá viajarse en Rusia sin interrupcion, desde Arkhangel (mar Blanco) hasta Pamirs (Indias inglesas) ó desde Libau (mar Báltico) hasta Port-Arthur (mar Amarillo), y el gobierno de aquel imperio estudia en la actualidad la traccion que más conviene emplear en sus líneas, para cuyo recorrido serán precisos diez ó quince dias según el punto de destino, pareciendo inclinarse á la adopcion de la traccion eléctrica, en vista de los satisfactorios resultados dados por los motores modernos.

En un principio no se pensó en Rusia más que en la construccion de grandes líneas estratégicas; sucesivamente se fueron construyendo algunas que tenían por objetivo la exportacion de productos agrícolas; pero el período de hambre que atravesaron algunas provincias del imperio en 1891, demostró la necesidad de líneas de interés local, pues se dió el caso en aquel año de haber grandes existencias de cereales en determinados puntos, produciéndose por esta causa una baja considerable en los precios, cuando en otros puntos morían de hambre sus habitantes por la falta absoluta de medios de subsistencia, debido á la falta de comunicacion y transporte; para evitar la reproduccion de crisis análogas, invierte hoy el gobierno ruso enormes sumas en la construccion de numerosas líneas secundarias de gran interés para las comarcas que atraviesan, y sirven, no sólo por cuanto se refiere á asegurar la subsistencia de sus habitantes, sino para el porvenir de los mismos, toda vez que todas aquellas líneas han de unirse y enlazar con las grandes líneas estratégicas é internacionales.

Eledsé.

ECOS YANKEES

(DE "LAS NOVEDADES" DE NUEVA YORK)

Las minas de Alaska

Desde el momento en que los mineros que han expuesto su vida en Alaska como si en nada la apreciaran, han visto que sus afanes eran recompensados con grandes cantidades de oro, les ha embargado el temor de ser robados y perder el fruto de sus trabajos.

Anteriormente corrieron entre ellos rumores de que piratas chinos esperarían á un vapor que retornaba con numerosos sacos de oro y más tarde les ha alarmado la especie de que el vapor "Portland", á su regreso de Klondike sea saqueado y desaparezcan de él los $ 2.000,000 que debe traer á los Estados Unidos.

Por esa causa, dícese que los dueños del vapor lo armaran con cañones de tiro rápido, añadiéndose habian pedido uno al gobierno de Washington el cual no lo ha concedido, por oponerse á ello los reglamentos militares.

De Seattle, Washington, donde reina la mayor animacion, han salido tres buques para Alaska, y se cree encuéntranse allí unas 2000 personas esperando poder embarcarse á su vez, no bastando los buques disponibles para acomodarlos á todos.

De San Francisco salieron dos vapores con emigrantes, entre los cuales se encuentran conocidas personas de la poblacion.

Los que vuelven de Klondike enseñan primero su oro, pero relatan enseguida lo que les ha costado adquirirlo. Uno de los menos pesimistas, refiriéndose solo al clima, dice que por término medio la temperatura que soportó mientras trabajaba fué únicamente de 20 grados Farenheit bajo cero, frio que podrá ser soportable en Alaska, pero amarga la vida en los raros dias en que se deja sentir en las ciudades de los Estados Unidos.

En cuanto al movimiento de capitales y proyectos que los descubrimientos de Klondike han promovido en esta república, calcúlase que solo en Nueva York se dedican hoy á empresas mas ó menos lejítimas para explotar los yacimientos, $ 18.000.000 en acciones y dinero.

El túnel entre Nueva York y Jersey City

Vuélvese á agitar la idea de renovar los trabajos en el túnel bajo el rio Hudson que debe poner en comunicacion á Nueva York con Jersey City.

Suspendiéronse las obras hace cinco años, y se proyecta ahora renovarlas, tomando para ello la iniciativa la firma Lord Day y Lord, representante de los tenedores de acciones ingleses en el país.

Su primer paso será pedir sea puesta en venta judicial la propiedad del túnel. Comprada por los tenedores de acciones reorganizarán éstos la empresa emitiendo nuevos bonos.

El capital necesario hoy se calcula en un millon ó millon y medio de pesos que se espera conseguir por el medio indicado.

Se han gastado en las obras hechas cuatro millones. El túnel tiene desde Jersey City 3,916 pies de largo, habiéndose concluido 170 desde la orilla de Nueva York al pie de la calle Morton, junto al embarcadero de Hoboken.

Rivalidad de razas

Las doscientas mujeres y cuatrocientos hombres que trabajan en la fábrica de sacos y tejidos Fulton, en Atlanta, Georgia, se declararon en huelga por oponerse á que se emplearan en aquélla obreras de color.

El presidente de la Compañia contrató á veinticinco de aquéllas, y al saberlo las doscientas blancas, se negaron á trabajar, imitándolas los obreros de la fábrica.

Esta es una de las mayores del Sur, y viendo los directores que tendrian que cerrar el establecimiento si no despedian á las mujeres de color, se decidieron á efectuarlo.

Antitoxina contra el tétano

En un hospital de Washigton se ha verificado por primera vez allí la prueba de la toxina contra el tétano, que á pesar de haberse cultivado desde hace tiempo en el laboratorio médico del ejército, no se aplicó hasta ahora, por faltas de casos en que verificar expimentos.

El paciente, que era un negro, se hirió en la planta del pié al pisar un clavo, hinchósele aquál, y en breve se vió presa de fuerte contraccion facial, que apretándole las mandíbulas, le impedía tomar alimento.

Inyectósele antitoxina al enfermo y sus resultados fueron benéficos; la salud general de dicho individuo ha mejorado y cedido los espasmos que lo agitaban.

Casado en un tranvía

John Mc Ginnis, mozo de un café cantante de Hoboken, acompañó por la noche á su casa, como acostumbraba, á su novia la señorita Hattie Martin, actriz del establecimiento. Tomaron ambos un tranvía y hablaron en él de su próximo enlace, mostrando impaciencia por verificarlo cuanto antes.

Oyólos el juez Mackeer que iba en el carro ofreciólas sus servicios, y allí mismo, sirviendo de testigos tres viajeros que se encontraban en el vehículo, casó el magistrado á los interesados, mientras el tranvía se encontraba en marcha.

Al llegar al desembarcadero los nuevos esposos convidaron á comer á todos los que intervinieron en la ceremonia y luego se dirigieron, en busca de domicilio donde pasar su luna de miel.

Nuevas aplicaciones eléctricas

Hace cuatro años, el electricista Nicola Tesla anunció que habia descubierto el medio de trasmitir á distancia, sin alambres, fuerza y señales inteligibles, y desde entonces ha trabajado en esa direccion.

Hoy, habiendo perfeccionado sus métodos, declara que éstos pueden hacer sentir una perturbacion en toda la tierra, pues emplea para ello una inmensa tension eléctrica, compuesta de millones de voltas.

El aparato resultado de sus estudios, al que llama oscilador y que ha permitido sea visto solo á distancia, aparece como una tela de araña, con hilos de alambre, fijos en un disco negro de diez pies de diámetro.

Los alambres se unen en el centro á una esfera metálica y el todo está colocado sobre una base de madera.

Una corriente ordinaria pone en accion el aparato, y de la esfera metálica surge con ruido ensordecedor, una columna de fuego de ocho ó diez pies de alto.

Segun las teorías de Tesla, hallándose la tierra y el aire cargados de electricidad, su aparato actúa sobre la primera, del modo que lo hace una bomba en un recipiente, y su accion se siente instantaneamente en todas partes, viajando millones de millas por segundo, á favor de las corrientes alternas de que estan cargados la tierra y el aire.

En resúmen, su invento puede compararse á una bomba que inyecta electricidad en la tierra, ó la aspira.

El inconveniente de esa comunicacion universal, sería, de poder llevarse á la práctica, la publicidad de las noticias, haciéndose necesario el uso de claves para todo asunto reservado.

APUNTES COMERCIALES

Por los vapores llegados hoy se ha recibido el metálico que á continuacion detallamos:

Vapor nacional "Triton", del Salto, consignados á Evaristo Rivara $ 100, y á B. Tejada $ 200,—y de Paysandú al Banco de Lóndres y Rio de la Plata $ 4.000.—Total: $ 5.200 oro.

Vapor argentino "Rivadavia" de Fray Bentos á Grela y C.ª $ 800 oro.

En calma ha estado esta mañana el mercado para trigo, al extremo de no anotarse venta alguna en las pizarras del Centro Comercial. Los negocios realizados particularmente fueron reducidas así como las entradas.

Actualmente se cotiza:

Stbre 2—Correspondiente al dia	1	$	3.509	43
3	2	»	11.940	21
4	3	»	5.416	15
6	4	»	9.335	94
7	6	»	7.574	46
8	7	»	4.926	03
9	8	»	7.366	83
10	9	»	5.319	41
11	10	»	12.864	91
13	11	»	17.514	82
14	13	»	12.414	53
Total. . . .		$	98.182	72

La existencia de carne tasajo ha aumentado en Rio Janeiro á dos millones cuatrocientos mil kilos. El mercado presenta síntomas de flojedad.

El señor don José Gentini ha solicitado ingresar como socio suscriptor al Centro Comercial de Productos del País.

Noticias marítimas

Entradas de los rios

Salto y escalas, vapor nacional «Triton», con 188 pasajeros y carga general, á P. Asiain.

Salto y escalas, vapor argentino «Rivadavia», con 21 pasajeros y carga general, á Trájano Berninzoni.

Buenos Aires, vapor argentino «Golondrina II», con 78 pasajeros y carga general, á Christophersen hnos.

El vapor «Cordilleras»

Con destino al Rio de la Plata, salió el 10 del corriente del Havre, este vapor francés.

En viaje

Anteayer salió de San Vicente el vapor inglés «Thames», siguiendo viaje de Southampton para este puerto, con pasajeros, correspondencia y carga general.

Chileno

Ayer de mañana llegó á nuestro puerto un vaporcito chileno de 50 toneladas de registro.

Viene tripulado por 13 hombres y su venida es con el objeto de tomar carbon.

La casa Braga es su consignataria.

Este vaporcito salió de Glasgow para Valparaiso, que es su puerto de destino, el 31 de Julio anterior, de manera que lleva á la fecha 44 dias de navegacion.

Ha venido haciendo escalas para tomar combustible, navegando despacio y ayudándose con sus velitas cuando el viento le ha sido favorable. Tiene por nombre el número 250 y en su proa se nota un gaviete y un cabrestante poderosos destinados á trabajos especiales para suspensiones y recorridas de cables.

Se enmendó

La boya que señala el sitio donde en nuestra rada exterior se fué á pique, estando incendiada, la fragata holandesa «Khersonese» cargada de carbon, hecho que tuvo lugar hace cuatro años, habia garreado con el último temporal, retirándose mas de 200 metros del sitio que le correspondía marcar, en bien de los navegantes.

Advertida esta variación por la Capitania del Puerto, ordenó de inmediato que la boya fuera suspendida y colocada nuevamente sobre el casco del buque á pique citado, faena que se llevó á cabo con toda prontitud.

La «Dante»

La gente de mar de la casa Lussich, sigue impertérrita en los trabajos de extraccion del cargamento de la barca «Dante» á pique en los anclajes exteriores, trabajo penoso y de grandes dificultades que, como ya hemos dicho á nuestros lectores, hay que efectuar con buzos y embarcaciones auxiliares.

Lentamente se va alijando la bodega de dicho barco, con la esperanza de ver si es posible meterle dentro un número de pipas vacias suficientes para sacarlo á flote.

El crucero «Castine»

A la Ensenada de Barragan de la vecina orilla, se fué el crucero norte-americano «Castine» para hacer lavado y pintado general...

AVISOS OFICIALES

Direccion de Obras Municipales

Montevideo, Setiembre 10 de 1897.—Por resolucion de la Junta E. Administrativa, llámase á licitacion pública para la construccion de la obra del empedrado en las calles que están abiertas al tránsito público, comprendidas entre las calles Goes, Libres, Reducto y San Fructuoso.

Esa obra se contratará de acuerdo en un todo con el pliego de condiciones que está en Secretaría á consulta de los interesados, y las propuestas se recibirán en el local de esta Direccion el dia 20 del corriente á las 4 p.m., para ser abiertas enseguida en presencia de los licitantes.

La H. Junta se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas si así lo considera conveniente.—*José Serrato*, director.—*Augusto Ximeno*, secretario. 1741-st.20.

Direccion de Cementerios

Debiendo procederse á la exhumacion de los restos existentes en las fosas del Cementerio del Buceo, se previene á los interesados que pueden ocurrir á reclamarlos á la Receptoría del ramo dentro del término de treinta dias, á contar desde la fecha.

En esta disposicion están comprendidos tanto los restos de víctimas de enfermedades endémicas como epidémicas, con tal que tengan cinco años de término los primeros y diez los segundos.

En caso que no sean reclamados, se depositarán en el osario.

Montevideo, Agosto 30 de 1897.

1674-st.31 *La Direccion.*

AVISOS JUDICIALES

Juzgado L. de lo Civil

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de tercer turno, doctor don Francisco Capella y Pons, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Rafael Espinosa, citándose á la vez á los que se consideren acreedores ó interesados por otro concepto, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir en forma sus derechos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Agosto 8 de 1897—*Justo P. Linares*, escribano público. ot.11

Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de primer turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Pedro Zabalúa y doña Catalina Segaspé, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon número 63, á deducirlos.—Montevideo, Setiembre 8 de 1897.—*Antenor R. Pereira.* 1735-st.10

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de 1er. turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Manuel Cotelo é Isabel Riestra, citándose á la vez

á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon núm. 63, á deducirlos.—Montevideo, Setiembre 6 de 1897.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1738-ot.9

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de 1er. turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Luis Montanl, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon núm. 63, á deducirlos.—Montevideo, Setiembre 27 de 1896.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1737-ot.9.

Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de tercer turno doctor don Francisco Capella y Pons, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Jacinta Basualdo de Rissotto citándose á la vez á los que se consideren acreedores de la misma ó interesados por otro concepto para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir en forma sus derechos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Setiembre 3 de 1897.—*Justo P. Linares*, escribano público. 1731-ot.8

Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de 1er. turno, doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Juan Etchandy, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon número 63 á deducirlos. Montevideo, Setiembre 4 de 1897—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1716 oct.6.

Por disposicion del señor Juez Ldo. de lo Civil de primer turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público que el dia 24 de Setiembre próximo á las 4 de la tarde y en las puertas de este Juzgado, calle Rincon núm. 63, se va á proceder á la venta en almoneda, al mejor postor, por el actuario y alguacil del Juzgado, de las siguientes fracciones de campo situadas en el departamento de la Colonia, seccion del Carmelo:

La primera, compuesta de una extension de 253 hectáreas y 3050 centiáreas, teniendo por linderos por el Norte, don Luis Bonino, don Manuel Aguiar y sucesion de don Luis Bonino; por el Sud, sucesion de doña Aurelia B. de Vadel, por el Este don Gabriel Barrios y don Luis Bonino; y por el Oeste el rio Uruguay.

La segunda, compuesta de 295 hectáreas, 52 áreas, 13 centiáreas, 340 dm. cuad., teniendo por linderos, por el Norte el arroyo Juan Gonzalez, por el Sud con don Gabriel Barrios y doña Juliana B. de Alvarez, por el Este con una cañada, con don Lindolfo Arrúe y la sucesion de doña Teresa Laguna de Arrúe y por el Oeste con el arroyo Juan Gonzalez y don Gabriel Barrios.

La tercera, compuesta de 170 hectáreas, 5 áreas y 37 centiáreas, lindando por el Norte con el arroyo de las Víboras y don Santiago Torres; por el Sud, por se forma irregular, con las sucesiones de Agustina y Vicente Barrios y con la fraccion que en seguida se describe; por el Este con los hermanos Fernandez y por el Oeste con los sucesores de don Pedro Oseby y Vicente Barrios, hijo.

Y la cuarta se compone de 78 hectáreas, 7063 metros cuadrados lindando por el Nord-Este con campo de la sucesion de don José Fernandez, por el Sud-Oeste con la cañada llamada de «Hermosa», por el Nord-Oeste con la fraccion antes deslindada y por el Sud-Este con campo de don Crisóstomo Iriarte.

Se previene que el mejor postor en el acto de la almoneda oblará el 10 % de su oferta; y que se manda vender en los autos seguidos por la Sociedad The Montevideo Assets Company contra Juan y Martin Gasteló, por ejecucion de hipoteca.—Montevideo, Agosto 23 de 1897.—*Juan C. Solla*, escribano público. 1671-st 24.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil de 2.° turno doctor don Wenceslao Regules, se hace saber el público la apertura de la sucesion de don Lorenzo Perez Espinosa, á fin de que todos los que se consideren con derecho á sus bienes comparezcan ante este Juzgado á deducirlos en forma, dentro del término de 90 dias, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Agosto 28 de 1897.—*Juan J. Peyrallo*, actuario. 1664-st.31

Por disposicion del señor Juez Ldo. de lo Civil de primer turno, doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Francisco Elzaurdia, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon número 63, á deducirlos.—Montevideo, Agosto 23 de 1897.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1632-st 23

Por disposicion del señor Juez Ldo. de lo Civil de primer turno, doctor don Miguel V Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Rosa Stewart de Chain, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon número 63, á deducirlos—Montevideo, Agosto 16 de 1897—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 1633-st.23.

Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de 1er. turno, doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Eusebia Genes de Ilis, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 40 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon núm. 63, á deducirlos.—Montevideo, Agosto 9 de 1897.—*Antenor R. Pereyra*, escribano público. 1545-st.20.

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de 1er. turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Enrique Aubriot, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de 90 dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon núm. 63, á deducirlos.—Montevideo, Julio 9 de 1897.—*Antenor R. Pereira*, actuario 1336-oct.10.

Juzgado L. de Comercio

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno doctor don Juan A. Saráchaga, se hace saber que ha sido declarado en quiebra don José M. Alcorta del comercio de la Union y se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, previniéndose que no se hagan pagos al fallido, y que todos los que tengan pertenencias del mismo deben hacer manifestacion de ellas al Juzgado, so pena de ser tenidos por cómplices en la quiebra.—Montevideo, Agosto 31 de 1897.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 1688 st.30

Juzgado L. Departamental

Por disposicion del señor juez Ldo. Departamental doctor don Ramon Montero y Paullier, se hace saber que por ante el Juzgado á su cargo se ha presentado la señora Concepcion Bibiana Arrosa con un escrito del tenor siguiente: «Concepcion Bibiana Arrosa de Raffo, fijando domicilio á los efectos legales en la calle de Convencion núm. 160, á U.S. conforme á derecho digo: Que en el testimonio del Registro Civil que acredita mi matrimonio legítimo con mi actual esposo, y que en forma acompaño, no solo declaré llamarme Bibiana, sino que tambien suscribí con ese solo nombre el acta respectiva. Posteriormente he podido apercibirme del error en que incurrí entonces al tener en mi poder, recien hace poco tiempo, á la partida de bautismo que adjunto, de la cual resulta que mi verdadero nombre es Concepcion Bibiana. Atribuyo ese error á la circunstancia de que en familia siempre se me llama Bibiana suprimiendo el primer nombre y á fin de repararlo vengo á iniciar el presente juicio de rectificacion, rogando á V. S. quiera, prévios los trámites del caso, mandar que se adicione el acta de matrimonio colocando en su lugar de Bibiana, mi verdadero nombre que es el de Concepcion Bibiana segun lo prueba plenamente la partida de bautismo exhibida. Será justicia, etc. —*Concepcion Bibiana A. de Raffo—Inocencio Raffo.*» Y á los efectos de la ley sobre Registro del Estado Civil, se hace esta publicacion.—Montevideo, Setiembre 7 de 1897.—*Cayetano José Piccardo*, escribano. 1733-ot.7.

Por disposicion del señor Juez L. Departamental de Artigas doctor don Juan A. Mendez del Marco, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Prudencia Carvalho de Mendez, á fin de que todos los que se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento, se presenten ante este Juzgado con los justificativos del caso á deducirlos en forma dentro del término de noventa dias, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—San Eugenio, Agosto 17 de 1897.—*Ambrosio S. Miranda*, escribano público. 1663-nv.30.

Juzgado N. de Hacienda

De mandato del Sr. juez L. Nacional de Hacienda, doctor don Francisco M. Castro, se cita, llama y emplaza á don Eugenio Villemur, propietario de un terreno ubicado en la calle Tacuarí entre Caiguá y Timbó, para que comparezca al juicio que por expropiacion de ese terreno, declarado de utilidad pública, ha iniciado la Junta E. Administrativa ante este Juzgado, previniéndole que debe comparecer dentro del término legal.—Montevideo, Setiembre 4 de 1897.—*Francisco Saez*, escribano de Gobierno y Hacienda. 1711-oct.6

Juzgado L. de Impedimentos

De mandato del señor Juez Ldo. de Impedimentos doctor Francisco M. Castro, que conoce por el de Comercio de 1er. turno, se hace saber que don Celestino Sabaté ha sido rehabilitado para ejercer el comercio, lo que se hace público á los efectos del artículo 1734 del Código de Comercio.—Montevideo, Agosto 24 de 1897.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 1640 st.25

FERRO-CARRIL CENTRAL DEL URUGUAY LIM.

ITINERARIO á regir desde el 1.° de Abril de 1897 hasta nuevo aviso

LINEA PRINCIPAL

SALIDAS

ESTACIONES	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27
	a. m.	a. m.	a. m.	a. m.	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.
Central . . . . . S.	6.40	7.15	7.40	8.30	11.00	12.00	1.00	3.00	5.05	[illegible]	[illegible]	7.05	8.30	9.40
Bella Vista	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	9.48
Yatay	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	9.54
Sayago (Empalme) . .	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10.02
Colon	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10.08
Sayago (Empalme) . S.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Peñarol . . . . . Ll.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Independencia . . .	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Piedras . . . . Ll. / S.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Progreso	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Juanicó	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Canelones . . . Ll. / S.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Margat	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Santa Lucía . . . Ll. / S.	Véase ramal á Minas y F. C. U. del Este	9.25 / 9.31		—	—	p.m. 1.20 / 1.25		—	—	6.40 / 6.45	Véase ramal á Minas		10.28 / 10.33	—
25 de Agosto . . . Ll.		9.41		—	—	x1.35		—	—	6.54			—	—
25 de Agosto . . . S.		—	Véase ramal á Nico Perez	—	—	1.43	DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS	—	—	6.59		DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS	—	—
Capurro		—		—	—	1.58		—	—	7.12			—	—
Rodriguez		—		—	—	2.18		—	—	7.50			—	—
San José . . . . Ll.		—		—	—	2.50		—	—	8.00			—	—
25 de Agosto . . . S.		9.46		—	—	—		—	—	—			p. m.	—
Kilómetro 77° . . .		—		—	—	—		—	—	—			—	—
Isla Mala		10.45		—	—	—		—	—	—			—	—
Kilómetro 101° . .		—		—	—	—		—	—	—			—	—
Florida . . . . Ll. / S.		11.20 / x11.50		—	—	—		—	—	—			12.45 / 12.55	—
La Cruz		12.30		—	—	—		—	—	—			—	—
Sarandí . . . . Ll. / S.		p. m. 1.25		—	—	—		—	—	—			2.25 / 2.35	—
Kilómetro 178° . .		—		—	—	—		—	—	—			—	—
Goñi		2.15		—	—	—		—	—	—			—	—
Durazno . . . . Ll. / S.		2.50 / 3.00		—	—	—		—	—	—			4.00 / 4.08	—
Yí		3.15		—	—	—		—	—	—			—	—
Villasboas°		—		—	—	—		—	—	—			—	—
Molles		4.15		—	—	—		—	—	—			5.50	—
Rio Negro . . . . Ll.		5.05		—	—	—		—	—	—			6.15	—
F. C. MIDLAND														
Rio Negro . . . . S.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		—	—
Paysandú . . . Ll. / S.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		—	—
Salto . . . . . . Ll.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		—	—
Rio Negro . . . . S.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		Domingos, Miércoles y Viérnes 7.10	—
Kilómetro 283 . . .	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		7.45	—
Cardoso	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		8.33	—
Achar . . . . . Ll. / S.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		9.35 / 10.10	—
Pampa	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		10.50	—
Piedra Sola (G. Netto) .	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		11.59	—
Tambores	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		a. m. 12.34	—
Valle Eden°	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		1.06	—
Tacuarembó . . . Ll. / S.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		x1.45 / 2.10	—
Bañado de Rocha . .	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		2.43	—
Paso del Cerro . . .	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		3.20	—
Laureles°	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		3.50	—
Paso Tranquera . . .	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		4.40	—
Paso Ataques	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		5.10	—
Rivera . . . . . Ll.	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—		6.00	—

REGRESOS

ESTACIONES	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28
	a. m.	a. m.	a. m.	a. m.	p. m.	p. m.	a. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	p. m.	a. m.
Rivera . . . . . S.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.05
Paso Ataques . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.53
Paso Tranquera . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.23
Laureles	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11.13
Paso del Cerro . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11.43
Bañado Rocha . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	p. m. 12.20
Tacuarembó . . . Ll. / S.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.50 / x1.45
Valle Eden°	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.25
Tambores	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.10
Piedra Sola (Gral. Netto)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.00
Pampa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.54
Achar	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.36
Cardoso	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.30
Kilómetro 283 . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.20
Rio Negro . . . . Ll.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.50
F. C. MIDLAND														
Salto . . . . . . S.	—	—	Véase ramal á Minas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Paysandú . . . Ll. / S.	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rio Negro . . . . Ll.	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rio Negro . . . . S.	—	—		—	—	Véase ramal á Nico Perez	6.35	—	DOMINGOS y DIAS FESTIVOS	Véase Ramal á Minas y F. C. U. del Este	—	—	DOMINGOS y DIAS FESTIVOS	Domingos, Miércoles y Viérnes 9.05
Molles	—	—		—	—		7.25	—			—	—		9.58
Villasboas°	—	—		—	—		—	—			—	—		—
Yí	—	—		—	—		8.25	—			—	—		—
Durazno . . . . Ll. / S.	—	—		—	—		8.40 / 8.50	—			—	—		11.00 / 11.10
Goñi	—	—		—	—		9.35	—			—	—		—
Kilómetro 178° . .	—	—		—	—		—	—			—	—		—
Sarandí . . . . Ll. / S.	—	—		—	—		10.17	—			—	—		a. m. 12.35 / 12.45
La Cruz	—	—		—	—		11.07	—			—	—		2.25
Florida . . . . Ll. / S.	—	—		—	—		x11.40 / p. m. 12.10	—			—	—		3.50
Kilómetro 101° . .	—	—		—	—		—	—			—	—		—
Isla Mala	—	—		—	—		12.45	—			—	—		—
Kilómetro 77° . . .	—	—		—	—		—	—			—	—		—
25 de Agosto . . . Ll.	—	—		—	—		x1.35	—			—	—		—
San José . . . . . S.	—	6.30		—	—		—	—			4.00	—	—	—
Rodriguez	—	7.00		—	—		—	—			4.35	—	—	—
Capurro	—	7.16		—	—		—	—			5.05	—	—	—
25 de Agosto . . . Ll.	—	7.24		—	—		—	—			5.24	—	—	—
25 de Agosto . . . S.	—	7.25		—	—		1.33	—			5.30	—	—	Lunes, Juéves y Sábados
Santa Lucía . . . Ll. / S.	—	7.32 / 7.38		—	—		1.49 / 1.53	—			5.40 / 5.43	—	—	4.30 / 4.37
Margat	—	7.48		—	—		2.09	—			6.00	—	—	—
Canelones . . . Ll. / S.	—	— / 8.00		—	—		— / 2.24	—			x6.19 / 6.23	—	—	5.06
Juanicó	—	8.12		—	—		2.39	—			6.38	—	—	—
Progreso	—	x8.25		—	—		2.58	—			6.53	—	—	—
Piedras . . . . Ll. / S.	6.45	8.35 / 8.40	—	10.55	2.00	—	3.13 / 3.18	4.55	6.00	—	7.10 / 7.15	8.30	x9.20	5.47
Independencia . . .	6.53	8.48	—	11.01	2.08	—	3.27	5.02	6.07	—	7.23	8.37	9.27	—
Colon	7.05	8.55	—	11.10	2.16	—	3.38	5.10	6.15	—	x7.34	8.45	9.35	—
Peñarol . . . . . S.	7.00	—	9.20	11.05	2.5	2.36	3.30	5.05	6.05	6.30	7.29	8.40	9.30	—
Sayago (Empalme) . Ll.	7.06	—	—	11.10	2.10	—	3.35	5.10	6.10	—	7.34	8.45	9.35	—
Sayago (Empalme) . S.	7.11	9.01	9.25	11.16	2.22	2.42	3.44	5.10	x6.20	6.30	7.40	8.51	9.41	—
Yatay	7.19	9.09	9.33	11.28	2.30	2.50	3.52	5.24	6.29	6.44	7.48	9.00	9.49	—
Bella Vista	7.25	9.15	9.39	11.32	2.36	2.58	4.0[illegible]	5.30	6.35	6.50	7.54	9.08	9.55	—
Central . . . . . Ll.	7.32	9.22	9.47	11.40	2.44	3.10	4.10	5.38	6.43	7.00	8.05	9.14	10.03	6.30

Ramal á Nico Perez

SALIDAS — ESTACIONES	5	REGRESOS — ESTACIONES	12
	a. m.		a. m.
Central . . . . . S.	7.40	Nico Perez . . . . . S.	7.00
Bella Vista	7.50	Illescas	7.44
Yatay	7.56	Mansavillagra	8.24
Sayago	8.02	Cerro Colorado	9.24
Peñarol	8.15	Reboledo	9.57
Treinta y Tres . . . Ll. / S.	8.30 / 8.35	Fray Marcos (Latorre) . .	10.47
Toledo	x8.52	Chamiso°	
Sauce	9.22	San Ramon . . . . Ll. / S.	x11.33 / 12.05
Santa Rosa	10.03	Cazot	12.43
Cazot	10.25	Santa Rosa	p. m. 1.03
San Ramon . . . . Ll. / S.	11.00 / x11.35	Sauce	1.38
Chamiso°		Toledo	2.04
Fray Marcos (Latorre) . .	p. m. 12.25	Treinta y Tres . . . Ll. / S.	2.19 / 2.23
Reboledo	1.16	Peñarol	2.36
Cerro Colorado	2.00	Sayago	2.42
Mansavillagra	2.50	Yatay	2.50
Illescas	3.45	Bella Vista	2.56
Nico Perez . . . . Ll.	4.30	Central . . . . . Ll.	3.10

Ramal á Minas

SALIDAS — ESTACIONES	1	19	REGRESOS — ESTACIONES	6	20
	a. m.	p. m.		a. m.	p. m.
Central . . . . . S.	6.40	5.25	Minas . . . . . . S.	—	2.15
Bella Vista	6.50	5.33	Solís	—	2.53
Yatay	6.56	5.39	Montes	—	3.35
Sayago	7.04	5.47	Migues	—	4.00
Peñarol	7.10	5.52	Tapia	—	4.25
Treinta y Tres . . Ll. / S.	7.25 / 7.30	6.05 / x6.10	La Sierra F. C. U. del E. . S.	—	3.00
Toledo	7.45	6.24	Piedras de Afilar (parada)	—	3.20
Suarez	7.59	6.36	Mosquitos	—	3.55
Pando . . . . . Ll. / S.	8.10 / x8.20	6.50	Las Toscas (Parada) . .	—	4.15
Olmos	8.30	—	Olmos Empalme . . . Ll.	—	4.45
Olmos Empalme F. C. U. del E. Ll.	8.35	—	Olmos Empalme F. C. U del E. S.	—	5.05
Olmos Empalme F. C. U. del E. S.	8.55	—	Olmos	—	5.10
Las Toscas (Parada) . .	9.25	—	Pando . . . . . Ll. / S.	— / x8.25	5.19 / 5.25
Mosquitos	9.45	—	Suarez	8.40	5.40
Piedras de Afilar (parada)	10.20	—	Toledo	x8.52	5.53
La Sierra . . . . . Ll.	10.40	—	Treinta y Tres . . . Ll. / S.	9.05 / 9.10	x6.10 / 6.15
Tapia	9.16	—	Peñarol	9.20	6.30
Migues	9.40	—	Sayago	9.25	6.35
Montes	10.02	—	Yatay	9.33	6.44
Solís	10.40	—	Bella Vista	9.39	6.50
Minas . . . . . . Ll.	11.20	—	Central . . . . . . Ll.	9.47	7.00

(Salidas, train 1: "A La Sierra todos los dias, á Minas Domingo, Márt. Juev. y Sáb." — Regresos, train 20: "De La Sierra todos los dias; de Minas Domin., Mart., Juéves y Sábados.")

TREN LOCAL

Cordon	6.20	5.00	Treinta y Tres	9.20	6.25
Union	6.35	5.15	Union	9.40	6.45
Treinta y Tres . . .	7.00	5.35	Cordon	9.55	7.00

NOTAS

Núm. 1—Los trenes pararán por señal en las Estaciones indicadas por una * en la parada del puente de San José, Ituzaingó y parada Paso de los Toros siempre que haya pasajeros.
» 2—Los trenes Números 8 y 14 pararán 30 minutos en Florida para que almuercen los pasajeros.
» 3—Los trenes Números 5 y 12 pararán 30 minutos en San Ramon para que almuercen los pasajeros.
» 4—Los trenes Números 25 y 28 pararán 35 minutos el primero en Achar y 55 el segundo en Tacuarembó para que almuercen los pasajeros.
» 5—En combinacion con los trenes Números 3, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 21, 23 y 27, correrán trenes de combinacion entre Peñarol y Sayago.
» 6—En combinacion con los trenes Números 2, 8, 10, 14, 16, 18, 22, 24 y 26 correrán trenes de combinacion entre Peñarol y Sayago.
» 7—Los pasajeros que viajen en trenes Números 25 y 28 con destino á las estaciones del F. C. Midland y viceversa tendrán que trasbordarse en Rio Negro, pero la Compañía del F. C. C. no se responsabiliza por la combinacion del F. C. Midland.
» 8—En combinacion con los trenes Números 1 y 20 correrán los trenes del F. C. U. del Este entre Empalme, Olmos F. C. C. y la Estacion La Sierra y vice-versa todos los dias.

Ferro-carril Central del Uruguay

AVISO

En vista de la contínua disminucion en el tráfico de la línea, se ha resuelto hacer las siguientes modificaciones en el servicio de trenes, á empezar desde el 1.° de Junio próximo:

El tren núm. 28 para Rivera saldrá de Rio Negro los dias mártes y sábados, teniendo los pasajeros para las estaciones al Norte de Rio Negro que tomar el tren 3 en Central los dias lúnes y viérnes; y el tren núm. 28 saldrá de Rivera para Central los dias domingos y juéves, haciendo combinacion con el tren 14 que sale de Rio Negro los dias lúnes y viérnes.

Tren núm. 5 con destino á Nico Perez saldrá de Central los dias mártes y sábados y el núm. 12 para Central saldrá de Nico Perez los dias miércoles y domingos.

El tren para San Ramon saldrá de Central los mártes, juéves, viernes y sábados y el de San Ramon para Central los domingos, miércoles, juéves y viérnes.

Montevideo, Mayo 19 de 1897.

LA ADMINISTRACION.

Ferro-carril Midland del Uruguay

En vigencia desde el 15 de Noviembre de 1896 hasta otro aviso

SALIDAS — ESTACIONES	Domingo Miércoles Viérnes	REGRESOS — ESTACIONES	Domingo Miércoles Viérnes
Rio Negro (Ferrocarril Central). S	6.30 a. m.	Salto . . . . S	8 30 a. m.
Algorta	11.50 »	Paysandú	12.30 p. m.
Paysandú	2.15 p. m.	Algorta	3.05 »
Salto LL	6.00 »	Rio Negro LL	7.20 »

Nota—Hasta que se restablezca el servicio de trenes rápidos, los pasajeros se trasbordarán en Rio Negro. 808